

ESP

Cuadro-Receptor Monofásico Winner

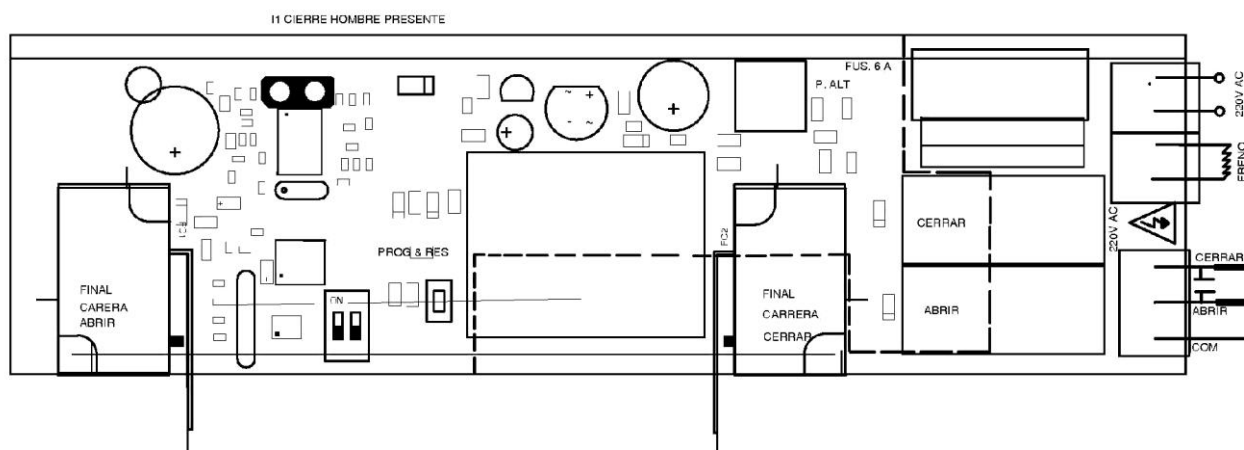
Cuadro de control monofásico para puertas enrollables incorporado con el motor Winner.

Incorpora la parte de radio compatible con emisores de código dinámico.

Entradas de maniobra protegidas con diodos zener.. Protección entrada alimentación y motor mediante fusible 6A.Led indicador de red..

Instalación.

Antes de proceder a la instalación del automatismo, asegurarse de la desconexión de la tensión de alimentación.



Descripción Bornes.

Potencia

1	Alimentación 220V a.c.
2	Alimentación 220V a.c.
3	Motor Freno
4	Motor Freno
5	Motor Cierre
6	Motor Apertura
7	Común Motor

Maniobra

8	P.ALT , pulsador alternativo(N.O)
9	P.ALT , pulsador alternativo (N.O.)

Nota: N.O., Normalmente Abierto
N.C., Normalmente Cerrado

DIPS-SWITCH		FUNCIONAMIENTO
1	2	
OFF	OFF	Funcionamiento normal, borne (8-9) entrada pulsador.
ON	OFF	Funcionamiento normal, borne (8-9) entrada fotocélula.
OFF	ON	Borne (8-9) entrada pulsador. Apertura automática, cierre en hombre presente.
ON	ON	Borne (8-9) entrada pulsador. Hombre presente al abrir y al cerrar.

Funcionamiento.

Las maniobras del automatismo se ejecutan mediante el pulsador Alternativo "P.ALT" o mediante un emisor de código dinámico.

En este automatismo NO hay cierre automático.

La maniobra finaliza al act FC correspondiente .Hay un tiempo de seguridad de 2 minutos, si pasado este tiempo no se ha activado el final de carrera se para el motor.

Emisores de 1 botón (Pulsador Alternativo).

Si durante la maniobra de apertura se activa el emisor la puerta para. La siguiente maniobra al activar el mando a distancia es el cierre. Si durante la maniobra de cierre se da una orden la puerta para. La siguiente maniobra será la apertura.

Emisores de Pared 2 botones

Un botón corresponde al pulsador de abrir y otro al pulsador de cerrar

Si pulsamos 'abrir' y la puerta está parada la puerta abre siempre y cuando no esté totalmente abierta. Si pulsamos abrir y la puerta está abriendo, la puerta para. Si pulsamos 'abrir' y la puerta está cerrando la puerta invierte la maniobra.

Si pulsamos 'cerrar' y la puerta está parada la puerta cierra siempre y cuando no esté totalmente cerrada . Si pulsamos 'cerrar' y la puerta está cerrando, la puerta para. Si pulsamos 'cerrar' y la puerta está abriendo la puerta invierte la maniobra.

Memorización código emisor.

Para memorizar los códigos de los emisores, el cuadro de control debe estar en una situación estable, posición puerta parada.

a) Memorización Manual.

Para memorizar el código presionar el pulsador de programación PROG/RES hasta que se active el indicador acústico. El Led rojo indicativo se enciende y al dejar de pulsar se mantiene encendido, indicando que el equipo está listo para memorizar el código de un emisor.

A partir de éste momento cualquier código recibido será memorizado. Para ello pulsaremos los emisores con la función con la cual queramos activar el automatismo.

Obtendremos confirmación de la memorización a través de un destello del Led indicador rojo. y un pitido acústico.

El equipo sale automáticamente del modo memorización una vez transcurridos 10 segundos desde la ultima recepción de un código, indicándolo apagando el Led rojo indicativo. y emitiendo dos pitidos cortos el indicador acústico.

b) Memorización vía radio mediante otro emisor.

Para utilizar éste sistema será necesario haber memorizado previamente cómo mínimo un código a través del sistema a).

Pulsar la función especial de uno de los emisores memorizados anteriormente,(pulsador posterior) para que el equipo entre en la secuencia de memorización de códigos, encendiéndose el Led rojo indicativo y emitiendo un pitido largo el indicador acústico.

A partir de éste momento, cualquier código recibido con la misma función (pulsador) con la que se memorizó el emisor utilizado para abrir la programación será memorizado. Para ello pulsaremos los emisores con la misma función(pulsador) memorizada anteriormente por el emisor utilizado para éste sistema.

Para memorizar cualquier otra función (botón)distinta utilizar el sistema a).

Obtendremos confirmación de la memorización a través de un destello del Led indicador rojo y de un 'beep' sonoro..

El equipo sale automáticamente del modo memorización una vez transcurridos 10 segundos desde la ultima recepción de un código, indicándolo apagando el Led rojo indicativo y emitiendo dos pitidos cortos. Se podrá forzar la salida antes de tiempo pulsando la función especial de uno de los emisores memorizados.

Anulación de todos los códigos.

La anulación de todos los códigos se consigue mediante un "reset" de la memoria.

Presionar el pulsador PROG/RES durante un total de 4 segundos. se produce una ráfaga de destellos del Led rojo y unos pitidos cortos y rápidos del indicador sonoro indicarán que se han anulado todos los códigos anteriormente memorizados. El equipo se mantendrá en la secuencia de memorización de códigos a la espera de memorizar nuevos códigos.

Indicación Memoria Agotada.

En caso de haber agotado la memoria disponible, haber memorizado 31 códigos distintos, al intentar memorizar nuevos códigos se emitirán una serie de destellos en el Led indicador rojo y una serie de pitidos sonoros durante 10 segundos.

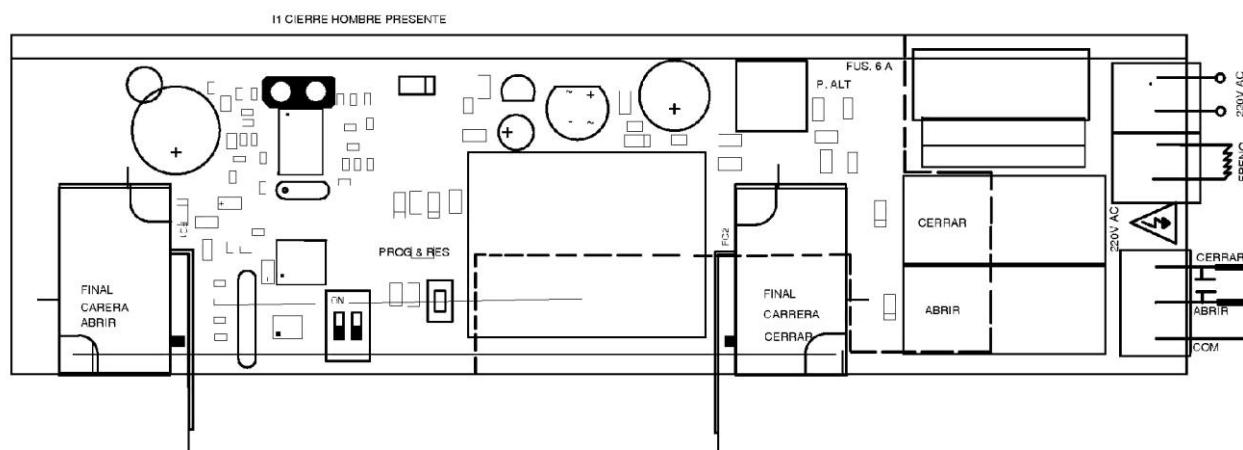
Características.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Alimentación	220V ac $\pm 10\%$
Potencia Motor	0,5 HP
Tiempo Funcionamiento Máximo	2 minutos
Combinaciones Código	72.000 Billones de códigos
Número de Códigos	31 códigos
Programación de Códigos	Autoaprendizaje
Selección de Funciones	Se Memoriza la Función del Código
Frecuencia	433,92 Mhz
Homologaciones	Conforme ETS 300-220/ETS 300-683
Sensibilidad	Mejor de -100dBm
Alcance	Típico 50 metros
Antena	Incorporada
Temperatura Trabajo	0 a 70°C

IMPORTANTE!. Para equipos conectados permanentemente deberá incorporarse al cableado un dispositivo de desconexión fácilmente accesible.

Monophase control panel for rolling doors with Winner motor incorporated.
Compatible radio with dynamic and Variocode transmitter incorporated.
Inputs protected by diodes zener... Mains entrance and motor protection through 6A fuse
.Led indicator.

Before proceeding with installation make sure mains in put is disconnected.



Power

1	Feed 220V a.c.
2	Feed 220V a.c.
3	Brake motor
4	Brake motor
5	Close motor
6	Open motor
7	General motor

8 P.AL.T, alternative button (N.O.)
9 P.AL.T, alternative button (N.O.)

N.B. N.O., Normally open
N.C., normally closed

DIPS-SWITCH		OPERATION
1	2	
OFF	OFF	Normal operation, terminal (8-9) alternative button input.
ON	OFF	Normal operation, terminal (8-9) photocell input.
OFF	ON	Terminal (8-9) alternative button input . Automatic open, Dead Man closing.
ON	ON	Terminal (8-9) alternative button input. Open and close Dead Man.

FUNCTIONING

The atomisation's drives are activated with the Alternative button "P.ALT" or a Variocode or Dynamic code transmitter.

With this use there is NO automatic closing.

The drive finalizes at the corresponding F.C. act. There is a security time of 2 mins., if after this time the end of drive has not activated the motor will stop.

TRANSMITTERS OF BUTTON 1 (ALTERNATIVE BUTTON)

If the transmitter is activated during opening drive, the door will stop. The next drive when activating the remote control is closure.

If an order is given during closing, the door will stop. The next drive is opening.

WALL TRANSMITTERS 2 BUTTONS

One button for opening and one for closure.

If the door is stopped or not fully open it will always open when "open" is pressed. If the door is opening it will stop. If "open" is pressed when the door is closing the order is inverted.

If the door is stopped or not fully closed and "closure" is pressed the door will always close. If the door is opening the order is inverted.

MEMORIZING TRANSMITTER CODES

To memorize transmitter codes the control panel should be in a stable position, door stopped.

a) Memorization manual.

To memorize a code press PROG/RES until the acoustic indicator is activated. The red Led indicator will light and will remain lit indicating that preparation to memorize transmitter code.

From now on any code received will be memorized pressing the function transmitter required.

Confirmation of memorization is indicated by the red led and an acoustic "beep".

10 secs. After reception of the last code, memorization mode will stop automatically, the red led will go off and the acoustic indicator will give short "beeps".

b) Memorization via radio or other transmitter.

A code must be memorized previously with system a) to use this system. Press the special function of one of the previously memorized transmitters (last button) for the panel to enter in the code memorization sequence, the red led will light and the acoustic indication is a long "beep".

From now on any code received with the same function (button) used to memorize the transmitter to open the programming will be memorized. To do this press the transmitters with the same function (button) previously memorized.

To memorize any other function (button) use system a)

Confirmation of memorization is indicated with the red led and an acoustic "beep".

10 secs. After reception of the last code memorization made will stop automatically, the red led will go off and the acoustic indicator will give short "beeps". Exit from this mode can be obtained before time pressing the special function of one of the memorized transmitters.

CANCELLING ALL CODES

Cancellation of all codes is obtained with "reset" of the memory.

Pressing PROG/RES for 4 secs, the red led flashes and the acoustic indicator gives short "beeps" to indicate the cancellation of all previously memorized codes. The panel will remain in memorization sequence awaiting memorization of new codes.

MEMORY FULL INDICATOR

When all the available memory is full, 31 different codes, on trying to memorize a new code the red led will flash and the acoustic indicator will give short "beeps" for 10 secs.

CHARACTERISTICS

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Feed	220V ac $\pm$ 10%
Motor power	0,5 HP
Max functioning time	2 mins.
Code combinations	72.000 billion codes
Number of codes	31 codes
Code programming	Self taught
Function selection	Function of code memorized
Frequency	433,92 MHz
Homologations	Conforms to ETS 300/220/ETS 300-683
Sensitivity	Better than -100 dbm
Distance	50 metres
Aerial	Incorporated
Temperature	0 to 70 $\rightarrow$ C

IMPORTANT! For permanently connected panels an easily accessible disconnection of the cable should be installed.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Responsable del mantenimiento de las especificaciones técnicas declaradas:

Nombre o razón social: **Aplicaciones electrónicas y de Radiofrecuencia S.L**

Dirección: **Pol. Sot dels Pradals C/ Sot dels pradals, 4
08500 Vic (Barcelona)**

Teléfono: **93 886 44 24** Fax: **93 889 02 92**

Documento de identificación (CIF/NIF): **B-61840732**

DECLARA, bajo su exclusiva responsabilidad, que

el equipo: **CUADRO ALTERNA**
fabricado por: **Aplicaciones electrónicas y de Radiofrecuencia S.L**
en (Estado o zona geográfica): **ESPAÑA**
marca : **AERF**
modelo : **WINNER RADIO**

Está diseñado y fabricado conforme con las directivas LV 2006/95/CE de Baja Tensión, EMC 2004/108/CE de Compatibilidad Electromagnética , 2006/42/CE de Maquinas y está pensado para control de puertas conforme con la norma EN13241-1 (2004) y esta de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000., directiva 1999/5/CE Protección del espectro radioeléctrico , directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.

Cumpliendo las siguientes normativas:

Compatibilidad Electromagnética : UNE-EN 61000-6-1 (2002), UNE-EN 61000-6-3 (2002)

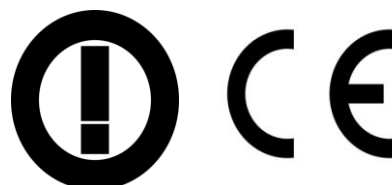
Baja Tensión : UNE-EN 60335-1 (2002), UNE-EN 60335-2-95 (2002)
UNE -EN 60335-2-97 (2002), UNE-EN 60335-2-103 (2005)

Puertas : UNE-EN-12453 (2001) , UNE-EN-12445 (2001), UNE-EN-12978 (2003)

Radio: ETSI EN 300 220-1 V2.21 (04-2008),ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (08-2002)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08-2002),EN 60730-1: 2003

Hecho en **Vic** a **4 de ENERO** del **2010**

FRANCESC MARTINEZ ESPINET, Director técnico



CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **Aplicaciones electrónicas y de Radiofrecuencia S.L**
Adress: **Pol. Sot dels Pradals C/ Sot dels pradals, 4**
08500 Vic (Barcelona)
Telephone: **93 886 44 24** Fax: **93 889 02 92**
Identification Document (CIF/NIF): **B-61840732**

DECLARES, under her own responsibility that:

Product name: **AC CONTROL UNIT**
Manufactured by: **Aplicaciones electrónicas y de Radiofrecuencia S.L**
Country: **SPAIN**
Brand name : **AERF**
Model : **WINNER RADIO**

It is designed and manufactured in accordance with the directives LV 2006/95/CE of Low Voltage, EMC 2004/108/CE of Electromagnetic Compatibility , 2006/42/CE Machines directive and is designed to control doors in accordance with standard EN13241-1 (2004) and complies with the requirements of the R&TTE 99/05/CE European parliament directive of March 9th 1999. This directive was transposed to the Spanish legislation by means of Real Decree 1890/2000 in November 20th of 2000, directive 1999/5/CE spectrum radio electric protection, electromagnetic compatibility directive 2004/108/CE.

Conforms to the following specifications:

Electromagnetic Compatibility: UNE-EN 61000-6-1 (2002), UNE-EN 61000-6-3 (2002)
Low Voltage : UNE-EN 60335-1 (2002), UNE-EN 60335-2-95 (2002)
UNE -EN 60335-2-97 (2002), UNE-EN 60335-2-103 (2005)
Doors : UNE-EN-12453 (2001) , UNE-EN-12445 (2001), UNE-EN-12978 (2003)
Radio: ETSI EN 300 220-1 V2.21 (04-2008),ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (08-2002)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08-2002),EN 60730-1: 2003

In Vic the 4th of January of 2010

FRANCESC MARTINEZ ESPINET, Technical manager

